

全译本

曾国藩终生研习的书·儒家三大圣人之一

王陽明全集

第十一卷



北京燕山出版社

责任编辑：梁 歌

图书策划：天昊书苑

封面设计：



Tel: 13391801809 51661809

曾国藩终生研习的书

王陽明全集

儒家三大圣人之一

ISBN 978-7-5402-0148-7



9 787540 201487

01 >



全套定价：558.00元

全译本

曾国藩终生研习的书·儒家三大圣人之一

王陽明

全集

第十一卷



北京燕山出版社

【译文】

桃源在什么地方呢？在西峰最深的地方。不需要向渔人打听，沿着溪流、踏着鲜花走过去就是。

其 四

【原文】

池上偶然到，红花间白花，小亭闲可坐，不必问谁家。

【译文】

偶然到了水池上，红色的花夹杂着白色的花，小亭里空闲时还可以坐坐，不必问是谁家的。

其 五

【原文】

溪边坐流水，水流心共闲。不知山月上，松影落衣班。

【译文】

溪边坐着，水在流淌，流水与心灵共同拥有空间；不知道山上月亮升起了，松树的影子落在了衣服上。

龙潭夜坐

【原文】

何处花香入夜清？石林茅屋隔溪声。幽人月出每孤往，栖鸟山空时一鸣。草露不辞芳履湿，松风偏与葛衣轻。临流欲写猗兰意，江北江南无限情。

【译文】

什么地方花朵的芳香到了夜里更清新怡人？石林、茅屋，

还隔着潺潺的流水声。幽闭的人在月亮下孤独的外出，山空旷旷的，不时有栖宿的鸟儿一声鸣叫。草上的露珠把芒鞋给打湿了，松树间的来风偏偏使葛布衣轻快灵巧；临近流水，想要描述叙写猗兰的意图，江的北面与南面都蕴含着无限深情。

送德观归省三首

【原文】

雪里闭门十日坐，开门一笑忽青天。茅檐正好负暄日，客子胡为思故园？椿树惯经霜雪老，梅花偏向岁寒妍。琅琊春色如相忆，好放山阴月下船。

琅琊雪是故园雪，故园春亦琅琊春。天机动处即生意，世事到头还俗尘。立雪浴沂传故事，吟风弄月是何人？到家好谢二三子，莫向长沮错问津。

【译文】

大雪里把房门关上，坐在里面十天，打开房门，青天朗朗，爽声一笑。茅屋的房檐正好映照和煦温暖的阳光，客人因为什么原故思念故乡的家园？椿树经历了霜雪多次，变得苍老，梅花偏偏在每年寒冷的时候娇妍盛开。如果思念记起琅琊山的春色，就在月光下从绍兴放舟前来。

琅琊山的雪是故乡家园中的雪，故乡家园中的春天也是琅琊山的春天，天机一发动之处就是生机，世上的事情到头即是俗尘。在雪中站立、在沂水中淋浴，传讲故事，是谁在吟风弄月？到了家中，要好好感谢二三位，不要向长沮错误地询问前进的路。

送蔡希颜三首

【原文】

正德癸酉冬，希渊赴南宫试，访予滁阳，遂留阅岁。既而

东归，问其故，辞以疾。希渊与予论学琅琊之间，於斯道既释然矣。别之以诗。

风雪蔽旷野，百鸟冻不翻，孤鸿亦何事，嗷嗷逆寒云？岂伊稻梁计，独往求其群？之子眇万钟，就我滁水滨。野寺同游请，春山共攀援。鸟鸣幽谷曙，伐木西涧曛。清夜湛玄思，晴窗玩奇文。寂景赏新悟，微言欣有闻。寥寥绝代下，此意冀可论。

群鸟喧北林，黄鹄独南逝，北林岂无枝？罗戈苦难避。之子丹霞姿，辞我云门去，山空响流泉，路僻迷深树。长谷何盘纡，紫芝春可茹，求志暂栖岩，避喧宁逐世。医予辱风尘，送子愧云雾，匡时已无术，希圣徒有慕。倘入阳明峰，为寻旧栖处。

何事憧憧南北行？望云依阙雨关情，风尘暂息滁阳驾，鸥鹭还寻鉴水盟；悟后《六经》无一字，静馀孤月湛虚明，从知归路多相忆，伐木山山春鸟鸣。

【译文】

正德癸酉年的冬天，希渊到南宫应试，到滁阳访问我，就留他生活了一年；然后他向东方归去，我询问其中的缘故，他以疾病在身为脱辞；我与希渊在琅琊山中谈学论道，想到这道理，心里就踏实了。以诗作为告别的赠言。

风雪把空旷的田野遮蔽了，百种鸟类冻得不能翻身，一只孤独的鸿雁有什么事，嗷嗷地叫着飞向寒云？难道它是使用的稻梁之计，独自前往，寻找它的雁群？你认为万钟眇小，来到滁水的河边。一同出游观赏野外的寺庙，共同攀登春天的山峰。鸟儿鸣叫，幽深的山谷出现了曙光，在西边的山涧日曛处伐木；清凉夜色中，思想玄妙深奥。晴朗的窗户里，正在思量着写奇妙的文章。欣赏寂寥的风景，有新的感悟，微妙的语言，很高兴地听到过。绝代寥寥之下，这种意图还是可以议论。

一群鸟在北面的树林中喧闹，只有黄鹄独自向南方飞去，

北面树林中难道没有树枝？很难躲避罗网和射鸟之绳。你有红色云霞的姿态，在云门告辞我而去，空旷的山中回想着流动的山泉，道路偏僻，在深深的树林中迷失了，长长的山谷为什么盘环迂绕，紫芝在春天可以食用，追求理想，在山岩上建造房屋，躲避喧嚣，宁愿逃逸人世。我被蔽掩，以免被风尘所侮辱。

送你出行，有愧于云雾，救助时敝已经没有本领，希望圣人徒有羡慕，如果进入了阳明峰中，为我寻找旧时楼阁的处址。

为什么事满怀信心地南北行走奔波？看到云依偎着城阙，情谊连结，在滁阳驾车，风尘已经平息，江鸥与鹭鸟还在寻找鉴水的盟约。领悟以后，《六经》中空无一字，安静之余，孤独的月亮湛亮的地方很明亮，知道归途上，多加思念，在山上砍伐木头，处处是春天里鸟儿的鸣叫声。

赠守中北行二首

【原文】

江北梅花雪易残，山窗一树自家看。临行掇赠聊数颗，珍重清香是岁寒。

来何匆促去何迟？来去何心莫漫疑；不为高堂变雪鬓，岁寒宁受北风欺。

【译文】

江北梅花因降雪而容易凋零，山中房屋窗外的一棵梅树，自家留作欣赏。临告别时，拾起几颗赠与故人，在严寒的天气里，多加珍重，情意深厚，清新芬芳。

为什么来得那么匆匆，去得那么迟缓？来与去时什么想法，不要漫加猜疑。不因为家中父母年龄过大，在寒冷的日子里宁愿忍受北风的欺凌。

郑伯兴谢病还鹿门雪夜过别赋赠三首

【原文】

之子将去远，雪夜来相寻。秉烛耿无寐，怜此岁寒心。岁寒岂徒尔，何以赠远行？圣路塞已久，千戴无复寻。岂无群儒迹，蹊径榛茆深。浚流须寻源，积土成高岑。揽衣望远道，请君从此征。

浚流须有源，植木须有根。根源未浚植，枝派宁先蕃？谓胜通夕话，义利分毫间。至理匪外得，譬犹镜本明。外尘荡瑕垢，镜体自寂然。孔训示克己，孟子垂诫反身。明明贤圣则，请君勿与谏。

鹿门在何许？君今鹿门去。千载庞德公，犹存楼隐处。絮身匪乱伦，其次乃避地。世人失其心，顾瞻多外慕。罗宅舍弗居，狂驰惊奔骛，高言诋独兽，文非遂巧智，琐琐功利儒，宁复知此意。

【译文】

你这一去远方的鹿门，雪夜里来拜访。持蜡烛，明亮的烛焰，睡不着觉，可怜这年岁寒冷的心。年寒又有什么，拿什么送你远行呢？圣贤之路已经闭塞了好久，千年以来不能再次寻到。难道没有一群儒生的踪迹，小路上榛茅很深。清澈的水流要寻找到源头，土积多了就成为高高的山丘。收起衣服，望着远方的道路，请你从此出发吧。

清澈的水流应该有源头，种植树木应该有树根。树根和水源没有种植和开凿，难道树枝和流水能够生长吗？说道一晚上，义与利在分与毫之间。至极的道理不是在外面寻求得到的，好象镜子本来就很明亮。外面的尘土使瑕疵和污垢荡在上面，镜子的本体自己寂然。孔夫子训导我们要克己，孟子垂诫反思自身，明明是贤圣之人的原则，请先生不要忘记。

鹿门在什么地方呢？先生今天到鹿门去。千年的庞德公，

还存身于楼阁隐蔽的地方。洁身自好不能乱了伦理纲常，其次才是隐藏之地。世上的人失去了本心，顾视瞻仰，大多是羡慕外在之物。舍弃萝藤小屋，不去居住，狂奔驰骋，惊动了奔鹭，高高在上的人诋毁独善其身，文章不正确就利用智慧的巧妙；那些追求功利琐琐的儒生，宁愿再知道这个道理。

门人王嘉秀宝夫萧琦子玉告归 书此见别意兼寄声辰阳诸贤

【原文】

王生兼养生，萧生颇慕禅，迢迢数千里，拜我滁山前。吾道既匪佛，吾学亦匪仙，坦然由简易，日用匪深玄。始闻半疑信，既乃心豁然。譬彼土中镜，闹闹光内全，外但去昏翳，精明烛婣妍。世学如翦采，妆缀事蔓延，宛宛具枝叶，生理终无缘。所以君子学，布种培根原，萌芽渐舒发，畅茂皆由天。秋风动归思，共鼓湘江船。湘中富英彦，往往多及门。临岐缀斯语，因之寄拳拳。

【译文】

王生深谙养生之道，萧生很羡慕禅学的主张，行路迢迢数千里，到滁山前拜我为师；我的道派既不是佛家，我的道派也不是仙人，坦然自若，求简存易，每天使用，不深奥、玄妙。开始听说半信半疑，然后才豁然开朗。好象那土中的镜子，光全部在里面，一旦去除了外在的昏暗，精明烛焰妍丽的明亮。世上的学问好象剪彩带一样，妆卸下来以后，事情蔓延迷漫，具有宛宛的枝叶，生的道理终归无缘。

所以君子的学问，布种在于培植根本萌芽渐渐舒展开放，茂盛舒畅都由天意决定。秋风牵动了归去的思念，共同鼓起湘江的船帆，湘中地区有才华学识的人，往往多登门来访；临近歧路，赠别这些话，表达我真诚恳切的心意。

滁阳别诸友

【原文】

滁阳诸友，从游送予至乌衣，不能别；及暮，王性甫汝德诸友送至江浦，必留居，俟予渡江，因书此促之归。并寄诸贤，庶几共进此学，以慰离索耳。

滁之水，入江流，江潮日复来滁州。相思若潮水，来往何时休？空相思，亦何益？欲慰相思情，不如崇令德。掘地见泉水，随处无弗得。何必驱驰为？千里远相即。君不见尧羹与舜墙；又不见孔与跖，对面不相识；逆旅主人多殷勤，出门转盼成路人。

【译文】

滁阳的几位朋友，送我到乌衣，不忍心告别。到了日暮时分，王性甫、汝德等朋友送我来到江浦，一定要留下来居住，等到我渡过江，就书写了这首诗催促他们归去。并一起送给各位贤人，共同钻研精进这种学问，以慰别离索的心情。

滁河的水流入了江河之中，江潮每天重复地到滁州来；相思象潮水一样，来来往往，什么时候才能停息？白白相思，有什么好处？想要慰藉相思的心情，不如崇尚、追求美好道德。开掘地面，看到泉水，随时随处没有找不到的。为何驱驰而来？千里外赶来相见。

你看不见尧的羹与舜的妆饰；又看不见孔子与盗跖，对面不能认识；旅店主人十分殷勤，出门去，转瞬成了不相识的路人。

寄浮峰诸社

【原文】

晚凉庭院坐新秋，微月初生亦满楼。千里故人谁命驾？百

年多病有孤身。风霜草木惊时态，砧杵关河动远愁。饮水曲肱吾自乐，茆堂今在越溪头。

【译文】

新秋的夜晚凉滋滋的，坐在庭院中，月亮，刚刚升起，光辉也洒满了全楼。千里之外的老朋友谁来命驾？百年多病，有孤单一身。风霜、草木惊动了当时的情态，砧杵关河牵动了远方的忧愁。饮水弯着手臂作枕睡觉怡然自得，茅堂现在越溪的源头上。

栖云楼坐雪二首

【原文】

才看庭树玉森森，忽漫阶除已许深。但得诸生通夕坐，不妨老子半酣吟。琼花入座能欺酒，冰溜垂檐欲坠针。却忆征南诸将士，未禁寒夜铁衣沉。

此日栖云楼上雪，不知天意为谁深？忽然夜半一言觉，又动人间万古吟。玉树有花难结果，天机无线可通针。晚来不觉城头鼓，老懒羲皇睡正沉。

【译文】

才看到庭院中树木挂雪变得玉森森的，忽然漫过台阶许深。只要有各位门生，整晚坐道，不妨象老子般半醉吟诵。雪花入座中能够解酒，冰从房檐上垂下来，好像针坠下来；却想起征伐南方的诸位将士，不禁得住寒冷的冬夜，铁衣沉甸甸的。

这一天栖云楼上下起了雪，不知老天为什么这样深沉？忽然夜半时分的一句话使我觉悟，又牵动了人间万古吟兴；玉树有花，但是难于结果，天机没有线可以用于穿针，早晨时没听见城头鼓响，年纪大，人懒惰，睡觉也死沉沉的。

与商贡士二首

其 一

【原文】

见说浮山麓，深林逸石溪。何时拂衣去？三十六岩栖。

【译文】

有人叙述描写浮山的山麓，林木深深，绕着石溪。什么时候打打衣服上的土离去？在三十六岩栖息。

其 二

【原文】

见说浮山胜，心与浮山期。三十六岩内，为选一岩奇。

【译文】

有人说浮山是名胜之地，心与浮山有约会之期。在三十六岩内，为我选择一块奇丽的石头。

南都诗四十七首 (正德甲戌年四月 升南京鸿胪寺卿作)

题岁寒亭赠汪尚和

【原文】

一觉红尘梦欲残，江城六月滞风湍。人间炎暑无逃遁，归向山中卧岁寒。

【译文】

一觉醒来，红尘梦境快残谢了，六月份的江城停留着湍流急风。人间的炎热酷暑不能逃脱躲避，还是向山中归去，在寒冷的天气中卧睡。

与徽州程毕二子

【原文】

句句糠粃字字陈，却於何处觅知新？紫阳山下多豪俊，应有吟风弄月人。

【译文】

每一句、每一字都是糠粃，陈旧过时，但是到什么地方去寻找新的思想呢？紫阳山下有许多豪杰、俊士，应该有吟风弄月的人。

山中懒睡四首

【原文】

竹里藤床识懒人，脱巾山麓任吾真。病夫已久逃方外，不受人间礼数嗔。

扫石焚香任意眠，醒来时有客谈玄。松风不用蒲葵扇，坐对青崖百丈泉。

古洞幽深绝世人，石床风细不生尘。日长一觉羲皇睡，又见峰头上月轮。

人间白日醒犹睡，老子山中睡却醒。醒睡两非还两是，溪云漠漠水泠泠。

【译文】

竹子编成的藤床认识了懒人，在山麓脱去头巾，任凭我纯真至朴，生病的我已很长时间逃躲在方外，不受人间礼教仪式的约束。

扫石头、焚香火，任意睡眠，醒来时有客人在谈论玄学。松树下有风，不需要扇蒲葵扇，坐在那里，面对着青青的山崖一百丈高的山泉。

古老的山洞幽静深远，与世人隔绝，石床上风很细微，没有尘土带来。日子一长象羲皇般入睡，又看到山峰头上那一轮月亮。

人间在白天醒来犹如睡眠，老子在山中睡眠，却很清醒。醒和睡两种做法无所谓对或者错，溪上的云漠漠的，溪水冷冰冰的。

题灌山小隐二绝

【原文】

茆屋山中早晚成，任他风雨任他晴。男婚女嫁多年毕，不

待而今学向平。

一自移家入紫烟，深林住久遂忘年。山中莫道无供给，明月清风不用钱。

【译文】

山中的茅屋早晚建成，不管它风雨大作还是晴空万里。男婚女嫁已是多年前完成的，不用等待今天向向平学习。

自从把自己的家移入紫烟之中，在深林里住得久了，就忘了时间。不要说山中没有什么供应补给，明月和清风不会也不须要钱。

《六月》五章

【原文】

六月乙亥，南都熊峰少宰石公，以少宗伯召。南都之士，闻之有惻然而戚者，有欣然而喜者，其戚者曰：“一公端介敏直，方为留都所倚重，今兹往，善类失所恃，群小罔以严，辨惑考学者曷从而讨论？剖政断疑者曷从而咨决？南都非根本地乎？而独不可以公遗之？”其喜者曰：“公之端介敏直，宁独留都所倚重，其在京师，独无善类乎？独无群小乎？独无辨惑考学，剖政断疑者乎？且天子之召之也，亦宁以少宗伯将必大用，大用则以庇天下，斯汇征之庆也”。公闻之曰：“戚者非吾之所敢，喜者乃吾之所忧也；吾思所以逃我之忧者，而不得其道，若之何。”阳明子素知于公，既以戚众之戚，喜众之喜，而复忧公之忧。乃叙其事，为赋《六月》，庸以赠公之行。

六月凄风，七月署雨，倏雨倏寒，道修以阻；允允君子，迪尔寤兴，毋沾尔行，国步斯频。

哀此下民，靡届靡极，不有老成，其何能国？吁嗟老成，独遗典刑。若屋之倾，尚支其楹。

心之忧矣，言靡有所，如彼啗人，食荼与苦；依依长谷，言采其芝，人各有能，我归孔时。

昔彼叔季，沉湎以逞，耄集以咨，我人自靖；允允君子，淑慎尔则！靡曰休止，民何于极？

日月其逝，如彼沧浪；南北其望，如彼参商；允允君子，毋沾尔行！如日之升，以曷不光。

【译文】

六月乙亥年，南都熊峰少宰石公，以少宗伯的名义被召见，南都的人听说后，有面露怜惜、忧戚悲哀的，有高兴欢喜的。那些面带忧戚的人说：“石公端正、耿直、敏捷，刚刚为留都倚重，现在这一去，善良的人们失去了依靠，一群小人失去严格管理，那些分辨疑惑考究学问的人们到哪里去随从、探讨学术呢？处理政务、时定疑难的人们到哪里去咨询判决呢？南都难道不是根本的基地吗？怎么不可以让石公留下来？”那些高兴的人说：“石公端正、耿直、敏捷，宁愿留在南都为人所倚重，难道在京师就独独没有善良的人吗？独独没有小人吗？独独没有分辨疑惑、考究学问的人吗？独独没有处理政务、断定疑难的人吗？况且天子召见他，以少宗伯的名义，将来一定会有大的用处，有大用处就可以庇护天下人，这一去应该庆贺祝愿。”

石公听说后说：“忧戚的人们不是我所记挂的，高兴的人们却是我所忧愁的，我考虑之所以离开躲避我所忧愁的而不得其中的道谛，又怎么样呢？阳明与石公平素交好，十分熟悉，既以戚忧的人们为忧，又以高兴的人们为喜悦，而又担忧石公所担忧的。就叙述他的事迹，写下《六月》，聊且赠于石公，作为送行之言。

六月刮着凄冷的风，七月暑天下雨，一会儿下雨，一会儿又寒冷，道路被阻隔；石公是公正妥当的君子，跟随您乘兴、就寝，不要沾污了你的品行，国步于是频频匆促。

为下面的百姓而悲哀，浪费时光与钱财，没有以前的成文、制度，怎么能治理国家？独独留下典刑，为以前的成文而感叹；好象房屋将要倒塌，还支撑着它的厅堂柱子。

心真忧愁啊？有浪费虚掷言语的地方，好象那些沉默不语的人，吃茶感到味苦；长长的山谷依偎延伸，说道可以采取灵芝，人各有所能，我归回孔夫子的年代去。

昔日那位叔季，沉湎而逞强，老年人聚集在一起，来咨询提问，我们的人民自己安定；石公是公正的君子，谨慎、文静，严守原则！不与民休息，人民怎能否极泰来？

日月流转消逝，好象那沧海中的波浪；往南北张望，好象那参星和商量远远相隔；石公是公正的君子，不要沾污了你的品行象太阳升起来，以照耀那黑暗地方。

守文弟归省携其手歌以别之

【原文】

尔来我心喜，尔去我心悲。不为倚门念，吾宁舍尔归。长途正炎暑，尔行慎兴居，凉茗勿频啜，节食但无饥。勿出船旁立，忽登岸上嬉。收心每澄坐，适意时观书。申洪皆冥顽，不足长嗔咎。见人勿多说，慎默真如愚。接人莫轻率，忠信持廉卑。从来为己学，慎独乃其基。纷纷多嗜欲，尔病还尔知。到家良足乐，怡颜报重闱。昨秋童蒙去，今夏成人归。长者爱尔敬，少者悦尔慈，亲朋称啧啧，美尔能若兹。信哉学问功，所贵在得师。吾匪崇外饰，欲尔沽名为。望尔日慥慥，圣贤以为期。九兄及印弟，诵此共勉之。

【译文】

你来了，我心里高兴，你走了，我心里悲伤。不会倚靠着门梁思念惦说，我宁愿舍弃你而归去。漫漫长途正值炎热的暑天，你行路要慎重行住，不要喝凉茶，节约饭食但不要挨饿。不要出船舱在旁边站立，不要任意上岸嬉闹。收敛心情，每次澄静安坐，调适意境，经常观看图书。申、洪都是冥顽之人，不足以长久地嗔责与鞭笞。看到人，不要多说话，保持沉默、慎重小心，象愚人一般。接触人不要轻率，忠心、信义，保持